





# QUÉ GRAMÁTICA ENSEÑAR, QUÉ GRAMÁTICA APRENDER

REYES LLOPIS-GARCÍA  
JUAN MANUEL REAL ESPINOSA  
JOSÉ PLÁCIDO RUIZ CAMPILLO



# Editorial Edinumen

## SUMARIO

Prólogo del director de la colección ..... 8

### I Muchos libros de gramática, una sola gramática

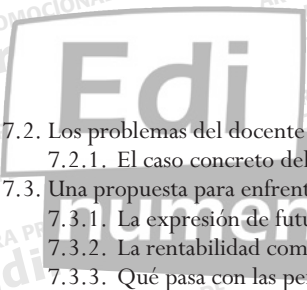
1. Introducción .....	9
2. Cuando la gramática es formal .....	11
2.1. Gramática tradicional .....	11
2.2. Gramática prescriptiva .....	13
2.3. Gramática descriptiva .....	14
3. Cuando la gramática es significativa .....	16
3.1. Gramática discursiva .....	17
3.2. Gramática operativa .....	19
3.3. Gramática cognitiva .....	22
4. Cuando la gramática es didáctica .....	24
4.1. La escora hacia la forma .....	24
4.2. La escora hacia el significado .....	26
4.3. La navegación en zigzag .....	27
5. Cuando la gramática es real .....	27
5.1. ¿Qué parte de la lengua es la gramática? .....	27
5.2. Gramática eres tú .....	29
5.3. La gramática no es digital, es analógica .....	31
6. Actividades de reflexión .....	Disponibles en <a href="http://www.edinumen.es/eleteca">www.edinumen.es/eleteca</a>

### II Qué gramática aprender

1. Pensamiento y lenguaje .....	35
1.1. No me digas lo que es la nieve .....	35
1.2. Metáforas de la gramática cotidiana .....	37
1.3. Gramática y perspectiva .....	39
2. Forma y significado .....	42
2.1. El principio de no sinonimia .....	43
2.2. Una lengua no es un puzle .....	45
2.3. Una lengua es un <i>pictionary</i> .....	47
3. Memoria y lógica .....	50
3.1. La gramática es mecánica .....	52
3.2. Lo composicional es lógico .....	55

3.3. La importancia de llamarse <i>operativo</i> .....	57
<b>4. Teoría y práctica</b> .....	<b>60</b>
4.1. Atención a la forma: descontextualizando .....	60
4.2. La utilidad del <i>mentales</i> .....	63
4.3. Una imagen vale más que mil reglas .....	65
<b>5. Actividades de reflexión</b> .....	<b>Disponibles en <a href="http://www.edinumen.es/eletca">www.edinumen.es/eletca</a></b>
<b>III Qué gramática enseñar</b>	
<b>1. Problemas gramaticales de toda la vida</b> .....	<b>71</b>
<b>2. Presente perfecto-indefinido</b> .....	<b>74</b>
2.1. Cuestiones previas: el presente perfecto y el mito peninsular .....	74
2.1.1. Qué entendemos por <i>significado de sistema</i> .....	75
2.1.2. La unidad del español o la gran baza de nuestra lengua .....	76
2.1.3. Algunos datos sobre la extensión del empleo del presente perfecto .....	77
2.2. Los problemas del docente y del alumno .....	78
2.2.1. El mito de los marcadores temporales .....	79
2.3. Una propuesta para enfrentarse al problema .....	81
2.3.1. Las restricciones del concepto de relevancia en términos de actualidad .....	82
2.3.2. Qué motivos nos pueden llevar a acercarnos discursivamente hechos pasados .....	83
2.3.3. Ante la duda, indefinido .....	85
2.3.4. La lengua posee una estructura .....	85
2.4. Por la vía rápida: ficha-resumen .....	86
<b>3. Indicativo-subjuntivo</b> .....	<b>88</b>
3.1. Cuestiones previas: el modo subjuntivo no es universal, pero las nociones subjuntivas sí ..	88
3.1.1. Diferentes maneras de decir lo mismo: lo sintético y lo analítico .....	89
3.1.2. Entre el mito y la irrealidad: vías de asalto al fortín del subjuntivo .....	91
3.1.2.1. Primera vía de asalto: el mito de las listas de uso .....	91
3.1.2.2. Segunda vía de asalto: el mito de la irrealidad .....	93
3.1.2.3. Tercera vía de asalto: el mito de las regencias .....	94
3.1.2.3.1. <i>Quid est veritas</i> y el no compromiso con la verdad .....	96
3.1.2.4. Cuarta vía de asalto: el mito de lo funcional .....	97
3.1.2.4.1. Atención exclusiva al significado .....	98
3.1.2.4.2. Exceso de contextualización .....	98
3.1.2.5. Amalgama de elementos de todas las vías de asalto .....	102
3.2. Los problemas del docente y del alumno .....	102
3.2.1. El subjuntivo y el choque de normas .....	103
3.3. Una propuesta para enfrentarse al problema .....	104
3.3.1. La probabilidad .....	106
3.3.2. La quimera del ‘probabilidímetro’ .....	108
3.3.3. La duda y el rechazo .....	109
3.3.4. Aquiles, la tortuga, el perfil y la base .....	110
3.3.5. El deseo .....	111
3.3.6. El llamado imperativo negativo. ¿Una etiqueta rentable? .....	112
3.3.7. Las valoraciones y los comentarios .....	114
3.3.8. Las descripciones .....	117
3.3.9. Las leyendas relativas .....	118
3.3.10. Las concesiones .....	119

3.3.11. Dotar de sentido unitario a la lista de uso: un ejemplo práctico .....	121
3.4. Por la vía rápida: ficha-resumen .....	123
<b>4. Ser-estar .....</b>	<b>124</b>
4.1. Cuestiones previas: la herejía de lo permanente frente a lo transitorio .....	124
4.1.1. Polonia está en Europa y es miembro de la Unión Europea .....	125
4.2. Los problemas del docente y del alumno .....	127
4.3. Una propuesta para enfrentarse al problema .....	130
4.3.1. Consustancialidad y circunstancialidad .....	130
4.3.2. <i>Ser</i> y <i>estar</i> en construcciones locativas .....	131
4.3.3. El verbo <i>ser</i> , está sentado, y el verbo <i>estar</i> , está de pie .....	133
4.3.4. Todo lo muda la edad ligera. <i>Estar</i> y la percepción del cambio .....	133
4.3.5. <i>Ser</i> y las nociones posesivas y ecuativas .....	134
4.3.6. <i>Ser</i> y <i>estar</i> en las construcciones pasivas .....	135
4.4. Por la vía rápida: ficha-resumen .....	136
<b>5. Oraciones condicionales .....</b>	<b>137</b>
5.1. Cuestiones previas: el mito del tiempo verbal .....	137
5.1.1. Espacio en lugar de tiempo .....	140
5.1.2. Una copa con un director de orquesta .....	140
5.1.3. ¿Usos rectos y usos dislocados? .....	141
5.2. Los problemas del docente y del alumno .....	143
5.2.1. De vuelta al mito del 'probabilímetro' .....	143
5.2.2. ¿Solo tres tipos de oraciones condicionales o muchas más? .....	145
5.3. Una propuesta para enfrentarse al problema .....	146
5.3.1. El español, una lengua de condiciones exageradas .....	147
5.3.2. Dos tipos de condicionales, dos distancias respecto a la escena de referencia .....	149
5.3.3. Por qué o para qué alejarnos, o acercarnos, de las escenas que representamos .....	150
5.3.4. Qué pasa con las condicionales con pluscuamperfecto de subjuntivo: <i>si hubieras estado aquí</i> .....	151
5.3.5. Qué pasa con la apódosis o segunda parte de la condicional .....	152
5.4. Por la vía rápida: ficha-resumen .....	154
<b>6. Imperfecto-indefinido .....</b>	<b>156</b>
6.1. Los problemas del docente y del alumno .....	156
6.1.1. La vía taxonómica .....	157
6.1.2. La vía formalista .....	157
6.1.3. La vía discursiva-funcional .....	158
6.1.3.1. Primer problema: el caso de Ross, estudiante irlandés .....	159
6.1.3.2. Segundo problema: la gramática que aparece y desaparece .....	159
6.1.3.3. Tercer problema: cuando falta el valor operativo o significado de sistema .....	160
6.1.4. Imperfecto, ¿una acción no terminada? .....	161
6.2. Una propuesta para enfrentarse al problema .....	162
6.2.1. Revisión operativa de las funciones en el discurso del imperfecto y el indefinido .....	163
6.2.1.1. Referirse a la duración de la escena: larga-corta .....	163
6.2.1.2. El imperfecto se refiere a algo que se repite, el indefinido a un hecho único .....	164
6.2.1.3. El imperfecto hace referencia a acciones inacabadas, el indefinido a acciones acabadas .....	166
6.2.2. Aspecto, mentiras y cintas de vídeo .....	166
6.3. Por la vía rápida: ficha-resumen .....	169
<b>7. Las perífrasis verbales .....</b>	<b>171</b>
7.1. Cuestiones previas .....	171



7.2. Los problemas del docente y del alumno: la definición de la perífrasis .....	172
7.2.1. El caso concreto del verbo <i>ir</i> : la subjetivación .....	173
7.3. Una propuesta para enfrentarse al problema .....	174
7.3.1. La expresión de futuro y la imagen lingüística .....	175
7.3.2. La rentabilidad comunicativa de la perífrasis de aproximación .....	176
7.3.3. Qué pasa con las perífrasis de imperfecto/indefinido + gerundio .....	178
7.4. Por la vía rápida: ficha-resumen .....	180
8. Actividades de reflexión .....	Disponibles en <a href="http://www.edinumen.es/eleteca">www.edinumen.es/eleteca</a>

IV Bibliografía .....	183
-----------------------	-----

# Editorial Edinumen

## Prólogo del director de la colección

Un debate habitual de la enseñanza de lenguas en las últimas cuatro décadas, con clara raigambre en la dialéctica clásica, es el que ha venido oponiendo *forma a significado* en el modo de enfocar la práctica en el aula. La recepción del *comunicativismo* en España no fue ajena al despliegue de argumentos enfrentados entre quienes apostaban con entusiasmo por los planteamientos de los enfoques de aprendizaje naturalistas y los que alertaban sobre el riesgo de relegar los aspectos formales de la corrección gramatical. En medio de este debate los profesores se veían sumergidos en una plétora de «propuestas metodológicas» que fueron adaptando a su manera en el día a día de las clases.

Más recientemente, atemperado el «fervor utópico» de los primeros postulados comunicativos, fuertemente centrados en la oralidad y en el valor intrínseco de la exposición a la lengua como catalizador del aprendizaje, una visión más reposada de los fundamentos del enfoque ha ido dando paso a una reflexión de mayor equilibrio. La corriente de la *atención a la forma*, que sitúa el foco en las posibilidades pedagógicas del análisis y manipulación del material lingüístico en el contexto de los intercambios comunicativos, ha permitido situar el debate en unas coordenadas de mayor entendimiento y, por los resultados que va arrojando la investigación aplicada, más adecuadas a la hora de configurar bases pedagógicas razonablemente útiles para los profesores.

Hay muchos manuales de gramática y de muy distinto tipo. Para la *Biblioteca Edinumen de didáctica* queríamos una propuesta que no fuera simplemente una variante de obras ya bien fundamentadas, sino que, con una visión más novedosa, permitiera abrir ventanas a la reflexión crítica de los profesores, los verdaderos *lingüistas aplicados* en el campo de la enseñanza de lenguas. El trabajo del equipo que ha colaborado en *Qué gramática enseñar, qué gramática aprender* ha respondido con gran acierto a lo que buscábamos. Con un tono divulgativo, pero sin dejar el rigor que debe requerirse en una obra de carácter académico, ha situado la reflexión en términos de equilibrio y sensatez conceptual. Y como aplicación práctica de sus reflexiones ha incorporado una serie de actividades que permite al lector caminar por una vía que no se sale nunca de las dimensiones del aula y que proporciona señales de navegación suficientes para dar respuestas a los problemas prácticos de cualquier profesor de español.

ÁLVARO GARCÍA SANTA-CECILIA

Director de la *Biblioteca Edinumen de Didáctica*